



medemagruppen



Bruksanvisning Todd

Utgave 1/2012



Kjære kunde,

Det er viktig at du leser nøye gjennom bruksanvisningen før du gjør produktet klart til bruk, og at du følger den da og ellers. Merk at retningslinjer og illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike noe fra eksemplaret du har kjøpt.

Vi forbeholder oss retten til å gjøre tekniske endringer.

Viktig informasjon!

Påse at denne bruksanvisningen følger med hjelpemiddelet.

Innholdsfortegnelse	Side
1. Gjøre ståstativet klart til bruk	
1.1 Transport	4
1.2 Sikkerhetstiltak før bruk	4
1.3 Sikker avhending av emballasjen	4
1.4 Oppbevaring av bruksanvisningen	4
2. Produktbeskrivelse	
2.1 Materialinformasjon	4
2.2 Bruksområder (ståstativets tiltenkte formål)	4
2.3 Bruk som ikke er i henhold til tilsiktet formål / advarsler	4
2.4 Utstyr til grunnmodell	5
2.5 Liste over ekstrautstyr	5
2.6 Produktoversikt	5
2.7 Generelle innstillinger	6
2.8 Ta brukeren inn og ut av ståstativet	6
3. Justeringer	
3.1 Justere vinkelen på den sentrale søylen	7
3.2 Justere høyden på den sentrale søylen	7
3.3 Drivhjul/trommelbremser	8
3.4 Skråstilling av drivhjul	9
3.5 Støttehjul	9
3.6 Fotstøtte	10
3.7 Hælstoppere	10
3.8 Knestøtter	11
3.9 Kombinert rygg- og bekkenstøtte	11
3.10 Sacrumstøtten	12
3.11 Brystposisjoneringseenhet	13
3.12 Bryststøtte med sidestøtter	13
3.13 Terapibord	14
4. Reparasjoner og rengjøring	
4.1 Rengjøring	14
4.2 Reparasjoner	14
4.3 Reservedeler	14
5. Tekniske data	15
6. Garanti	15
7. Identifikasjon	16

1. Gjøre ståstativet klar til bruk

1.1 Transport

Når du mottar produktet, må du kontrollere at det er komplett, feilfritt og at det ikke er blitt skadet under transport.

Undersøk varene

Hvis produktet er skadet under transport, lager du en liste hvor du fører opp feilene. Send en skriftlig klage til HMS/leverandør.

1.2 Sikkerhetstiltak før bruk

Korrekt bruk av ståstativet krever at ledsageren får detaljert og grundig opplæring. Det er viktig at du leser nøye gjennom bruksanvisningen før du gjør ståstativet klart til bruk, og at du følger den da og ellers.

1.3 Sikker avhending av emballasjen

Ta vare på emballasjen i tilfelle produktet må transporteres på nytt. Hvis du må returnere hjelpemiddelet til reparasjon, eller hvis det skulle oppstå et garantikrav, bruker du om mulig den originale esken slik at produktet er optimalt pakket. Ellers ber vi deg bidra til at emballasjen avhendes på en måte som fremmer resirkulering. Sørg for at emballasjen resirkuleres i henhold til emballasjens klassifisering. Ikke la emballasje ligge uten tilsyn, da det utgjør en risiko for fare.

1.4 Oppbevaring av bruksanvisningen

Påse at denne bruksanvisningen følger med produktet. Kopier er tilgjengelige på www.medema.com.

2. Produktbeskrivelse

2.1 Materialinformasjon

Understellet og enkeltkomponentene er laget av stål og er korrosjonsbestandige og pudderbelagt. Putetrekkene (pelotte) består av 100 % polyester.

2.2 Bruksområder (ståstativets tiltenkte formål)

TODD ståstativ muliggjør uavhengig bevegelse ved hjelp av de skråstilte hjulene, og bidrar til å trene barn som nesten ikke kan eller ikke kan stå, særlig som følge av:

- paraplegi
- cerebral parese
- muskulær dystrofi



VIKTIG!

Avhengig av det kliniske bildet og behandling, må det klargjøres hvor lenge brukeren kan stå i stativet. Følgende symptomer kan oppstå i noen tilfeller:

- sirkulasjonsproblemer
- smerte i ben og rygg
- spastiske anfall

Det må også klargjøres om brukeren kan stå helt oppreist. (Mange kan kun stå i en framoverlutet.



Brukerens kroppsholdning må aldri korrigeres med tvang eller kraftig press.

2.3 Bruk som ikke er i henhold til tilsiktet formål / advarsler



FORSIKTIG!

- Påse at ståstativet bare brukes av et barnet / ungdommen som har fått det individuelt tilpasset til seg.
- La aldri barnet stå uten tilsyn i ståstativet.
- Korrekt bruk av ståstativet krever at ledsageren får detaljert og grundig opplæring.
- Maks. bæreevne må ikke overskrides (se avsnitt 5).
- Ikke bruk ståstativet med defekte, slitte eller manglende deler.
- Av sikkerhetshensyn må ikke ståstativet parkeres nær åpne brannkilder eller andre kraftige varmekilder som panelovner eller gassvarmere.
- Bruk bare ekstrautstyr og reservedeler produsert av Schuchmann. Ellers kan du sette barnet i fare.
- Bruk bare ståstativet hvis alle komponenter er korrekt montert og justert.

2.4 Utstyr til grunnmodell

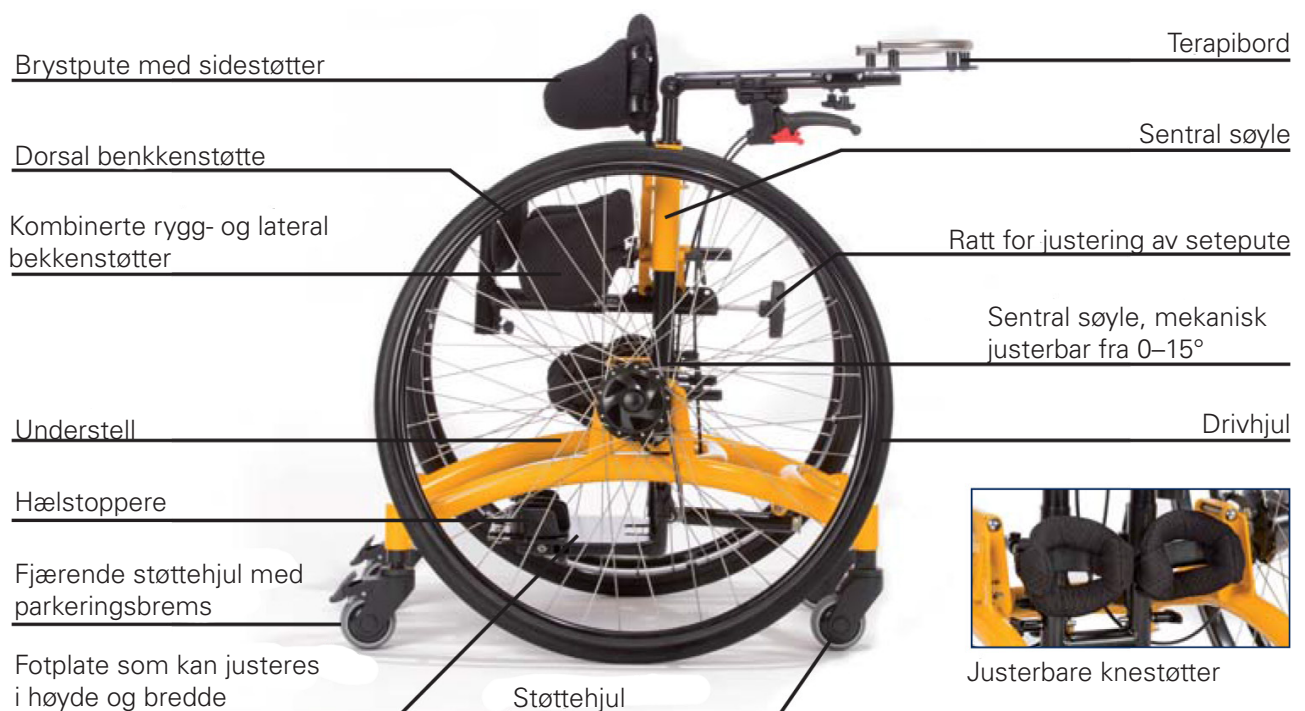
- Understell med fotplate, justerbar i høyde og dybde
- Bryst-, sete- og kneputer
- Mekanisk vinkeljustering av den sentrale søylen fra 0–15°
- Fire høydejusterbare støttehjul (de to bakre med fjæring) med parkeringsbrems
- Justerbar skråstilling av drivhjulene

2.5 Liste over ekstrautstyr

- Bryststøtte med sidestøtter, justerbar i høyde og bredde
- Kombinerte rygg- og bekkenstøtter, justerbare i dybde, høyde og bredde
- Kne-støtter som kan justeres enkeltvis og tredimensjonalt
- Bredt ryggbelte, festes til bryststøtten
- Terapibord laget av plexiglass (5 mm) med kant
- Hælstopper, justerbare i bredde

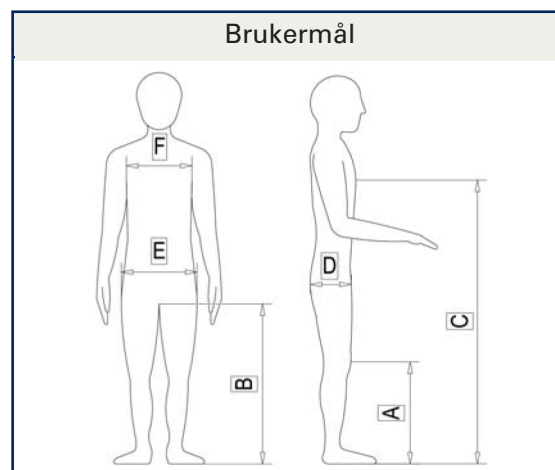
2.6 Produktoversikt

Figuren nedenfor viser betegnelsene på de viktigste komponentene. Disse betegnelsene brukes også i denne bruksanvisningen.



2.7 Generelle innstillinger

TODD leveres ferdig montert og justert helt ned til de minste innstillingene. Før brukeren plasseres i ståstativet, må ståstativet forhåndsjusteres.



Forhåndsjusteringer			
	Ta mål av bruker	Juster ståstativ	Se
A	Høyde til kneskål (midte)	Fotplate opp til midtpunktet på kneputen	3.8
B	Høyde til skritt	Fotplate opp til øvre kant av seteputen, juster deretter ca. 5 cm nedover	3.2
C	Høyde til brystben	Fotplate opp til midtpunktet på brystputen	3.11
D	Bekkendybde	Dybde sacrumstøtten	3.10
E	Bekkenbredde	Bredde på kombinert rygg- og bekkenstøtte	3.9
F	Brystbredde	Bredde på bryststøtten med sidestøtter	3.12

2.8 Ta brukeren inn og ut av ståstativet

Når du skal plassere brukeren i ståstativet (etter at forhåndsjusteringene er utført), setter du på trommelbremsen, stiller den sentrale søylen loddrett, og fjerner sacrumstøtten. Trill brukeren i rullestolen/vognen osv. bort til ståstativet, og parker. Brukeren løftes ut av rullestolen/vognen og plasseres i ståstativet. Sett seteputen på igjen. Nå kan du finjustere enkeltkomponentene. For å gjøre dette følger du beskrivelsene i avsnittet Justeringer (se avsnitt 3).



Det er bare mulig å ta brukeren inn eller ut av ståstativet på stabile og jevne overflater.

3. Justeringer

3.1 Justere vinkelen på den sentrale søylen

Den sentrale søylen kan justeres mekanisk fra 0–15° ved hjelp av hendelen B.

Sett på parkeringsbremsen (A), slik at stativet ikke kan rulle utilsiktet. Hvis du vil justere vinkelen, løsner du hendelen (B), og stiller den sentrale søylen inn i ønsket posisjon. Stram til hendelen igjen.



3.2 Justere høyden på den sentrale søylen

Den sentrale søylen kan justeres mekanisk ved hjelp av de to hendelene (B).

Sett på parkeringsbremsen (A), slik at stativet ikke kan rulle utilsiktet. Hvis du vil justere høyden, løsner du hendelen (B) og stiller den sentrale søylen inn i ønsket posisjon. Stram til hendelen igjen.



 **Høyden må bare justeres når ståstativet ikke er i bruk!**

3.3 Drivhjul/trommelbrems


Drivhjulene er kompakte, og avtakbare. Trykk på knappen midt på hjulnavet (A), slik at drivhjulet enkelt kan fjernes eller settes inn igjen. (Quick-releas-system)

Når du setter inn Quick-releas akslene, skal du høre at de fester seg med et hørbart "klikk".

Drivhjulene er utstyrt med trommelbrems for å hindre at stativet ruller utilsiktet, og for å sikre at det står trygt.

Bremsehåndtakene aktiverer trommelbremsen.

For å løsne bremsene, frigjør du håndtakene ved å klemme inn de røde sikringssperrene.

 Når du har montert drivhjulet, må du alltid kontrollere at hjulet sitter fast i QR-mekanismen!

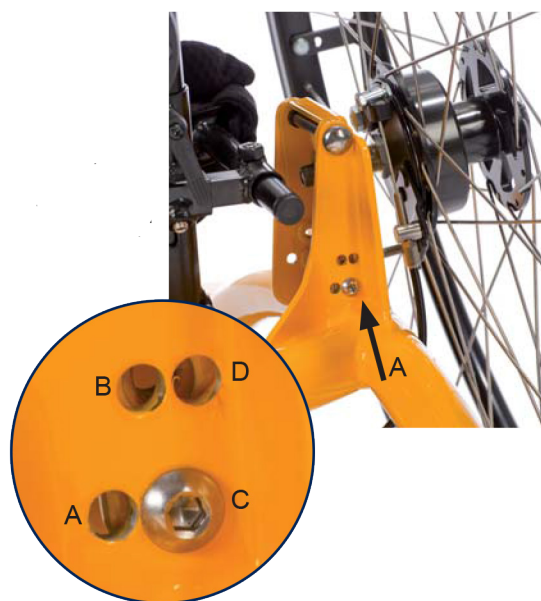


3.4 Drivhjulenes skråstilling

Skråstillingen kan justeres individuelt og dermed tilpasses brukeren.

Løsne og ta ut de to unbracoskruene (A). Bestem ønsket skråstilling, og skru dem tilbake igjen i den av de 4 alternative hullposisjonene (A, B, C eller D) som gir ønsket skråstilling (se skjemaet under). Merk at justeringen kan påvirke rommet man har til rådighet for tilpasning av bekkenstøtten.

	For størrelser 1+2	For størrelser 3+4
A	3°	0°
B	6°	3°
C	9°	6°
D	12°	9°



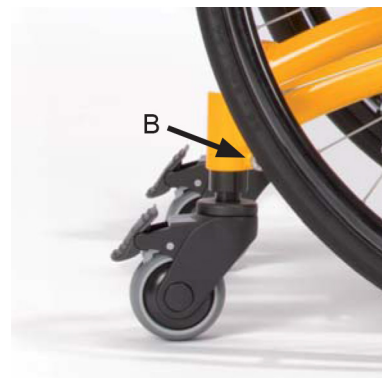
 **Stram til alle skrueforbindelsene etter hver justering!**

3.5 Støttehjul

De fremre støttehjulene posisjoneres ca. 1 cm over gulvet for å hindre at de generes teppekanter. De bakre støttehjulene er fjæret for å absorbere mulige støt (f.eks. ved gynging eller passering av dørterskler).

Ved justering av skråstillingen endres posisjonene til disse hjulene, men de kan justeres på nytt via de innvendige sekskantskruene (B).

 **Stram til alle skrueforbindelsene etter hver justering!**



3.6 Fotstøtte

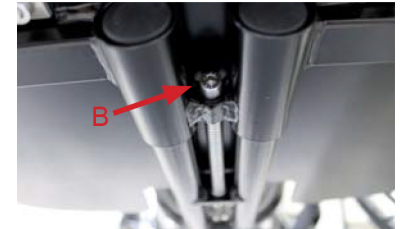
Fotstøtten kan justeres i høyden og dybden.

Hvis du vil justere høyden, trykker du på knappene på de to QR-akslene (A) på den nedre enden av den sentrale søylen og drar dem ut. Still inn fotstøtten i ønsket posisjon. Du kan velge mellom fire trinnvise posisjoner (2 cm hver). Når du setter inn de tilbake QR-akslene, skal du høre dem feste seg med et hørbart "klikk" (Stativet kan være utstyrt med gjennomgående bolter i stedet for QR-akslar).

Justerer dybden på fotstøtten ved hjelp av skruen under fotstøtten (B).



Kontroller at hjulet sitter fast i QR-mekanismen, etter hver justering!



3.7 Hælstoppere

Hælstopperne kan justeres i bredde og dybde og horisontal vinkel. I tillegg kan avstanden mellom hælstopperne justeres.

Hvis du vil justere avstanden, løsner du de to unbracoskruene (C) og skyver hælstopperne i sporene til ønsket posisjon.

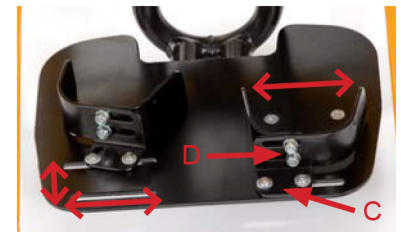
Hvis du vil justere dybden, tar du ut unbracoskruene (C) og setter hælstopperen inn i ønsket spor. Skruene settes tilbake.

For optimal tilpassing til brukerens fotform kan hælstoppene også justeres i bredden ved hjelp av mutterne (D).

Du kan justere horisontal vinkelen ved å løsne unbracoskruene (C) og stille inn hælstopperen i ønsket grad av innad-/utadrotasjon.



Stram til alle skrueforbindelsene etter hver justering!

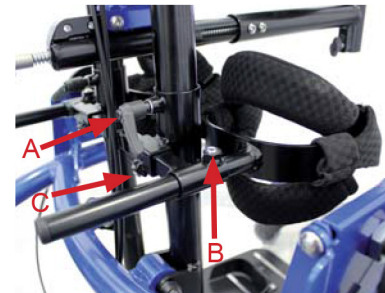


3.8 Knestøtter

Knestøttene kan justeres i høyde og dybde, og innbyrdes avstand.

Hvis du vil justere høyden, holder du knestøttene godt fast, løsner hendelen (A) og stiller inn knestøttene i ønsket posisjon.

Hvis du vil justere dybden, løsner du unbracoskruen (B) og stiller inn knestøttene i ønsket posisjon. Fortsett på samme måte med unbracoskruen (C) for å justere avstanden mellom de to knestøttene.



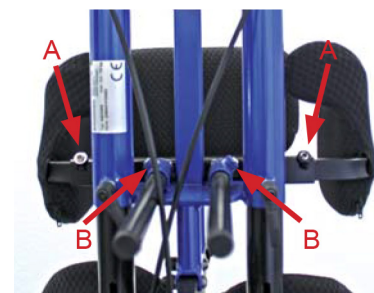
3.9 Kombinert rygg- og bekkenstøtten

Den kombinerte rygg- og bekkenstøtten kan justeres i bredden og dybden. I tillegg er det mulig å justere høyden på den sentrale søylen (se avsnitt 3.2).

Hvis du vil justere bredden, løsner du unbracoskruene (A) og stiller inn den kombinerte rygg- og bekkenstøtten i ønsket posisjon.

Fortsett på samme måte med de unbracoskruene (B) for å justere dybden.

 **Stram til alle skrueforbindelsene etter hver justering!**



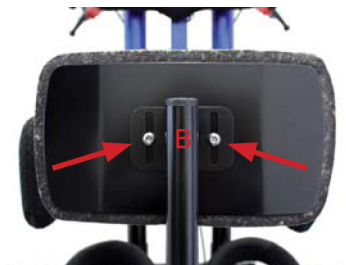
3.10 Sacrumstøtten

Sacrumstøtten brukes under forflytting, er selvlåsende og kan justeres i høyden og dybden.

Du låser scarumstøtten ved å stramme til vingskruen under støtterøret (A) etter innsetting.



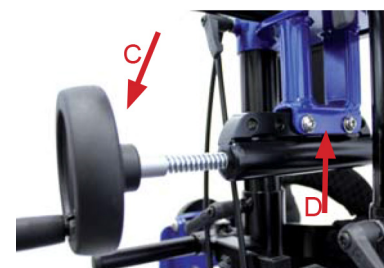
Hvis du vil justere høyden, fjerner du trekket fra scarumstøtten, løsner litt på de innvendige unbracoskruene på baksiden (B) og stiller inn scarumstøtten i ønsket posisjon. Det er også mulig å justere høyden på den sentrale søylen (se avsnitt 3.2).



Bruk rattet (C) hvis du vil justere dybden på scarumstøtten.



Hvis seteputens justeringsområde ikke er tilstrekkelig, kan hele enheten også justeres i dybden på den sentrale søylen. Du gjør dette ved å løsne unbracoskruene (D) og stille inn hele enheten i ønsket posisjon.



 **Stram til alle skruerforbindelsene etter hver justering!**

3.11 Brystposisjoneringseenhet

Brystposisjoneringseenheten kan justeres i høyden. I tillegg kan høyden justeres på den sentrale søylen (se avsnitt 3.2).

Hvis du vil justere høyden, løsner du den innvendige sekskantskruen (A) og stiller inn brystposisjoneringseenheten i ønsket posisjon.



3.12 Bryststøtter med sidestøtter

Denne kan justeres i bredden og høyden. I tillegg er det mulig å justere høyden på den sentrale søylen (se avsnitt 3.2).

Du kan justere bredden ved å fjerne trekket fra bryststøtten, løsne unbracoskruene (B) og stille inn sidestøttene i ønsket posisjon.



Hvis du vil justere høyden, løsner du unbracoskruen (C) og stiller inn bryststøtten i ønsket posisjon.



 **Stram til alle skrueforbindelsene etter hver justering!**

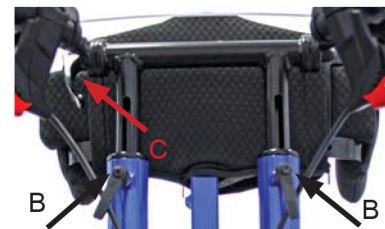
3.13 Terapibord

Terapibordet kan justeres i dybde og høyde og vinkel. I tillegg kan høyden justeres på den sentrale søylen (se avsnitt 3.2).

Hvis du vil justere dybden, løsne du rotasjonshåndtakene (A) under bordet, og stiller det inn i ønsket posisjon.

Hvis du vil justere høyden, løsner du hendlene (B) og stiller terapibordet inn i ønsket posisjon.

Vinkelen kan også justeres ved hjelp av hurtigutløseren (C).



4. Reparasjoner og rengjøring

4.1 Rengjøring

Rengjør alle rammeelementer med en svamp eller en fuktig klut. Trekkene kan tas av og vaskes på 30° i vaskemaskinen. Trekkene må ikke legges i tørketrommelen, og unngå bruk av aggressive rengjøringsmidler eller tilsvarende produkter.

4.2 Reparasjoner

Utfør en daglig visuell inspeksjon, og kontroller ståstativet regelmessig for sprekker, brudd, manglende deler og feil. I tilfelle en defekt eller feil kontakter du NAV hjelpemiddelsentralen (se avsnitt 7.5).

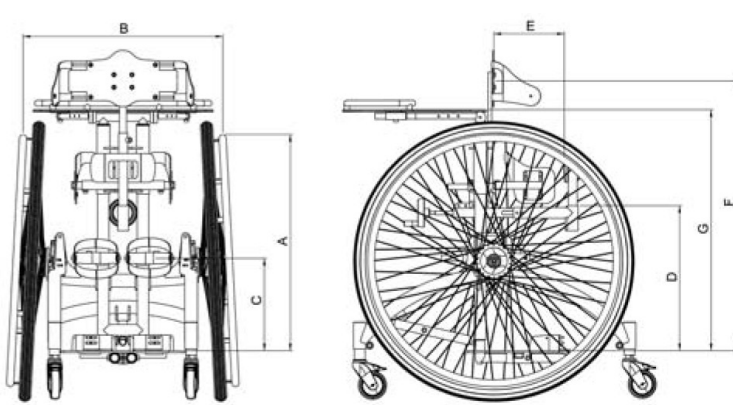
4.3 Reservedeler

Hvis du ønsker å bestille reservedeler, kontakter du sNAV hjelpemiddelsentralens om leverte produktet, og oppgir ståstativets serienummer (se avsnitt 7.5).



Stram til alle skrueforbindelsene etter hver justering!

5. Tekniske data

Mål – grunnmodell										
										
		Todd, størrelse 1		Todd, størrelse 2		Todd, størrelse 3		Todd, størrelse 4		
	Kroppshøyde	85–115 cm		105–140 cm		130–165 cm		160–185 cm		
	Størrelse på hjul	24"	28"	32"	36"	36"	40"	40"	42"	
A	Grepshøyde: høyde fra fotplate til toppen av felger	42–50 cm	52–60 cm	62–70 cm	72–80 cm	72–80 cm	82–90 cm	82–90 cm	87–95 cm	
	Anbefalt fra albuhøyde	50 cm	60 cm	70 cm	80 cm	82 cm	92 cm	92 cm	97 cm	
B	Bredde ved forskjellige skråstillinger av drivhjulene	0°	/	/	/	66 cm	66 cm	69 cm	69 cm	
		3°	51 cm	50 cm	56 cm	55 cm	62 cm	61 cm	65 cm	64 cm
		6°	49 cm	47 cm	53 cm	51 cm	58 cm	56 cm	61 cm	59 cm
		9°	47 cm	44 cm	50 cm	47 cm	55 cm	52 cm	57 cm	55 cm
		12°	45 cm	41 cm	47 cm	43 cm	/	/	/	/
C	Høyde fra fotplate til midt på knestøtte	16 - 32 cm		28 - 47 cm		49 - 72 cm		58 - 80 cm		
D	Høyde fra fotplate til sacrumstøtte	25 - 42 cm		45 - 65 cm		49 - 72 cm		58 - 80 cm		
	Anbefalt innvendig benlengde	30 - 48 cm		50 - 70 cm		54 - 77 cm		63 - 85 cm		
E	Bekkendybde (justeringsområde per spindel maks. 8 cm)	10 - 25 cm		10 - 25 cm		16 - 31 cm		16 - 31 cm		
F	Brystbenshøyde (høyde fra fotplate til midt på bryststøtte)	53 - 91 cm		75 - 115 cm		90 - 133 cm		97 - 145 cm		
G	Høyden fra bord til fotplate	49 - 75 cm		72 - 100 cm		83 - 133 cm		97 - 145 cm		
	Maks. brukervekt	40 kg		60 kg		75 kg		90 kg		

6. Garanti

Den 2-årige lovfestede garantiperioden gjelder alle produkter. Denne garantiperioden starter fra og med levering eller overrekking av produktene. Hvis en dokumenterbar material- eller produksjonsfeil oppstår innenfor denne perioden, skal vi, etter å ha mottatt en fritt levert retur, undersøke skaden og reparere eller levere et nytt produkt etter eget skjønn.

7. Identifikasjon

7.1 EU-samsvarserklæring

Schuchmann GmbH & Co.KG

Dütestr. 3

D-49205 Hasbergen

Tel.: +49 (0) 54 05 / 909 - 0

Fax: +49 (0) 54 05 / 909 - 109



declares on their sole responsibility that the product named below is classified as product class 1

"TODD" - the sportive, agile stander

Art. No.: 44 01 000 (Size 1) 44 03 000 (Size 3)

44 02 000 (Size 2) 44 04 000 (Size 4)

The relevant regulations of the regulations and guidelines listed below accord with:

- EC Directive 93/42/EEC on medical products from 14th June 1993
- DIN EN 12182 Technical aids for the disabled
- EN ISO 14971 Medical products - Application of risk management on medical products
- PA 027 (Rev. 01) Test instructions BerlinCert GmbH: Standing aid/prone board

This declaration of conformity applies only for products with the article number stated above.

Date 18.04.2011

Signature

Name Torsten Schuchmann

Function Safety Representative for Medical Products

7.2 Serienummer/produksjonsdato

Måned

År

Produksjonsdatoen er som merket (måned/år) i serienummeret.

7.3 Produktversjon

Ståstativet TODD kommer i fire størrelser og kan suppleres med diverse ekstrautstyr (se avsnitt 3).

7.4 Utstedelse av dokument

Bruksanvisning TODD – Endringsstatus A; Utstedt 04.2012

7.5 Navn og adresse på produsenten/spesialforhandleren som leverer produktet

Dette produktet ble produsert av:

Schuchmann GmbH & Co. KG

Dütestraße 3 49205 Hasbergen

Tlf.: +49 (0)5405/909-0

Faks: +49 (0)5405/909-109

info@schuchmann-reha.de

www.schuchmann-reha.de

Dette produktet ble levert av følgende spesialforhandler:

Medema Norge AS

Stamveien 6

1481 Hagan

Tlf: 67 06 49 00

Faks: 67 06 49 90

firmapost@medema

www.medema.com

Notater:

Notater:



medemagruppen